



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/4/L.16
28 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Четвертая сессия

Пункт 2 повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Китай (от имени Группы единомышленников) и Южная Африка:
проект резолюции***

**4/... Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме
всех прав человека**

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

сознавая, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

* Настоящий документ представляет собой пересмотренный вариант проекта решения, который был распространен на второй сессии Совета по правам человека в качестве документа A/HRC/2/L.23.

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

подтверждая, что, хотя глобализация открывает широкие возможности с точки зрения устойчивого роста и развития мировой экономики и открывает новые перспективы для интеграции развивающихся стран в мировую экономику, в настоящее время ее блага и издержки распределяются крайне неравномерно,

подчеркивая, что развивающиеся страны сталкиваются с особыми трудностями в решении проблемы глобализации и что особенно наименее развитые страны остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации,

будучи глубоко обеспокоена недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, который отрицательно воздействует на осуществление в полном объеме прав человека, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что глубокий раскол человеческого общества на богатых и бедных и растущий разрыв между развитыми и развивающимися странами представляют собой серьезную угрозу процветанию, безопасности и стабильности во всем мире,

признавая, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются в первую очередь обязанностью государства,

подчеркивая общую ответственность в деле оказания помощи странам и народам, исключенным из процесса глобализации или оказавшимся в результате этого процесса в невыгодном положении,

1. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами будет способствовать формированию благоприятной для развития обстановки, способствующей осуществлению в полном объеме всех прав человека для всех людей;

2. *настоятельно призывает* международное сообщество проанализировать причины медленного прогресса в деле осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах принятия всех необходимых и надлежащих мер, включая расширение официальной помощи в целях развития, поиск прочного решения проблемы внешнего долга, доступ к рынкам, укрепление потенциала и распространение знаний и технологий, с тем чтобы добиться успешной интеграции развивающихся стран в глобальную экономику;

3. *подчеркивает* необходимость расширения и укрепления полного и эффективного участия развивающихся стран в международной деятельности по принятию экономических решений и установлению норм с целью обеспечения справедливого распределения выигрыша в росте и устойчивом развитии в глобализирующейся мировой экономике;

4. *подчеркивает* необходимость того, чтобы договорные органы, специальные докладчики/представители, независимые эксперты и рабочие группы Совета в рамках своих мандатов учитывали содержание настоящей резолюции;

5. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей предстоящей сессии.
